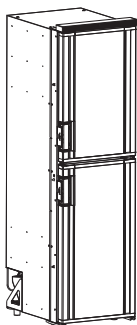




REFRIGERATION

10-SERIES



RCD10.4G

EN

Compressor refrigerator

Installation and Operating Manual..... 13

CN

压缩机式冰箱

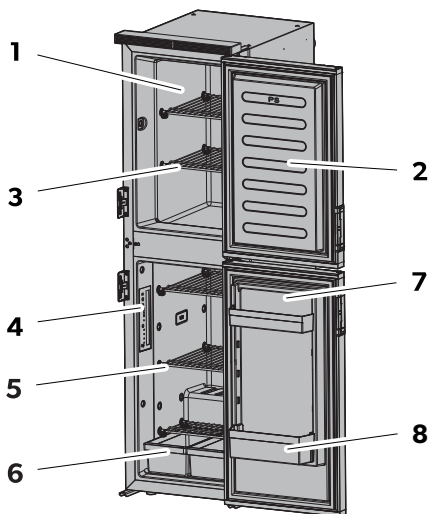
安装和使用说明书..... 30

TW

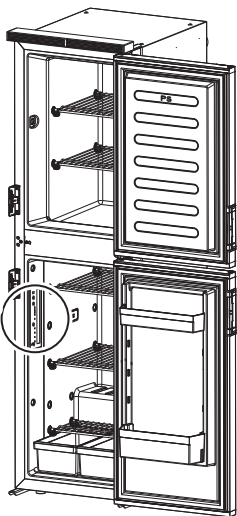
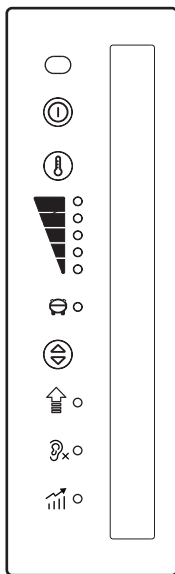
壓縮機冰箱

安裝和使用說明書..... 45

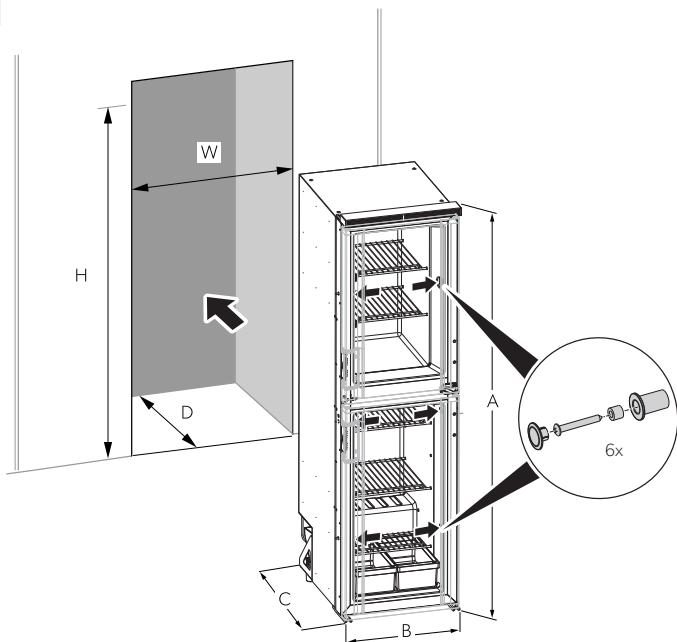
1



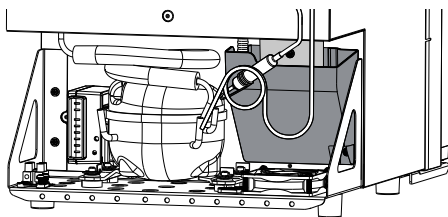
2



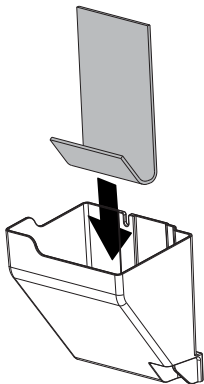
3



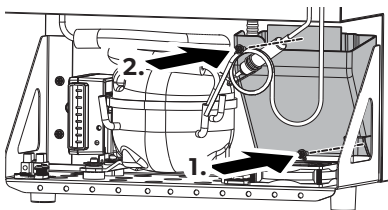
4



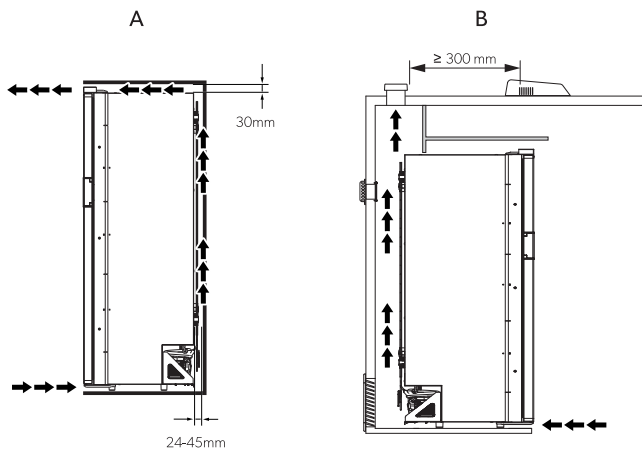
5



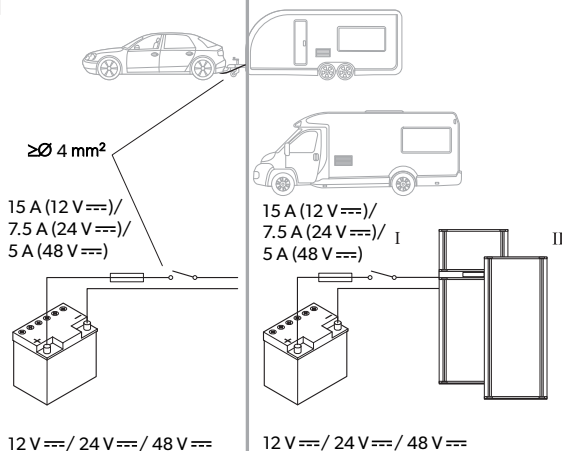
6



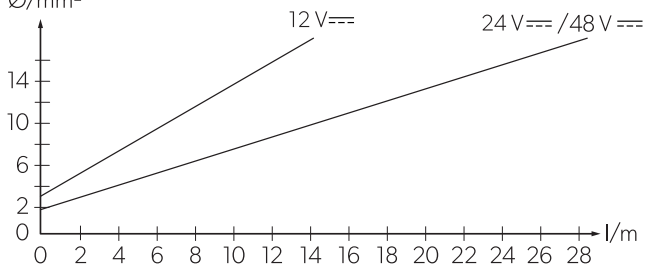
7



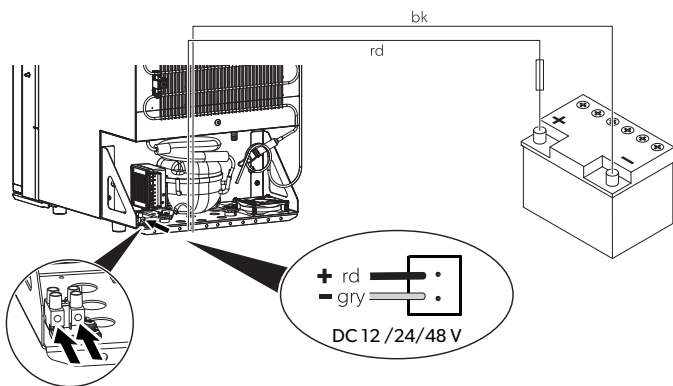
8



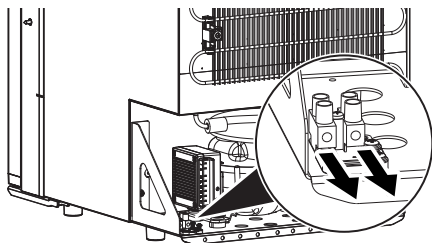
9 $\varnothing/\text{mm}^2$



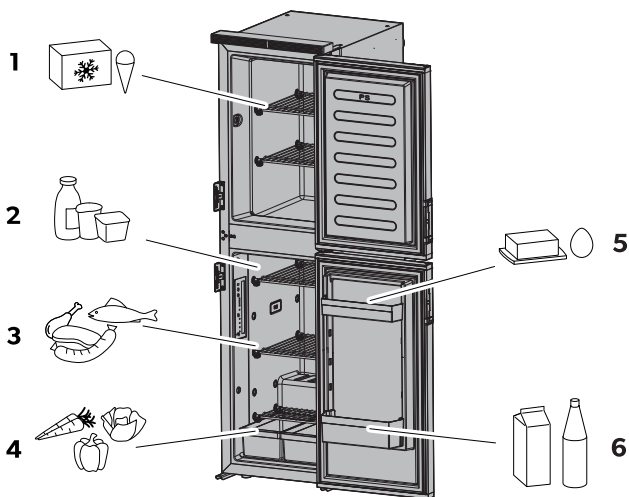
10



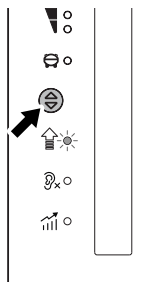
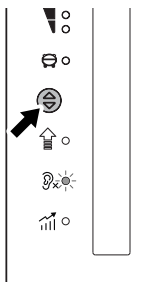
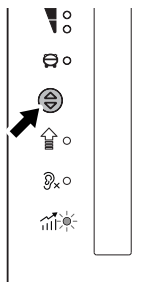
11



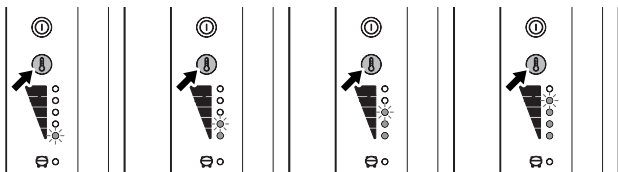
12

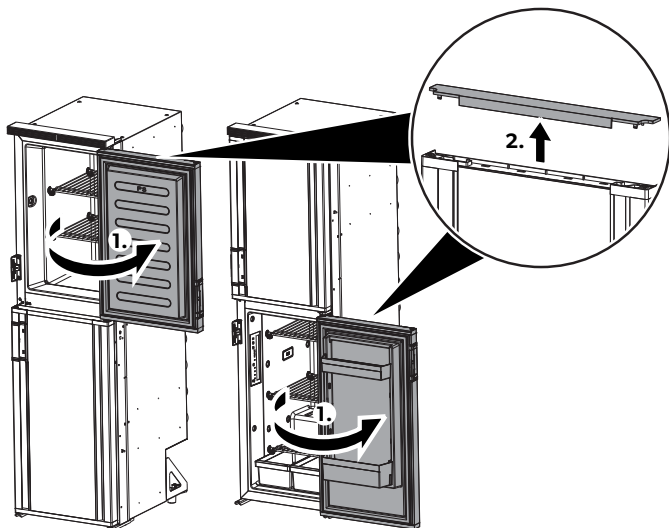


13



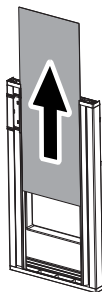
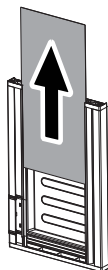
14



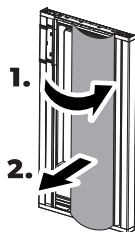
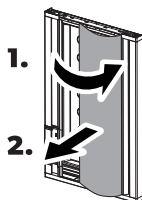


16

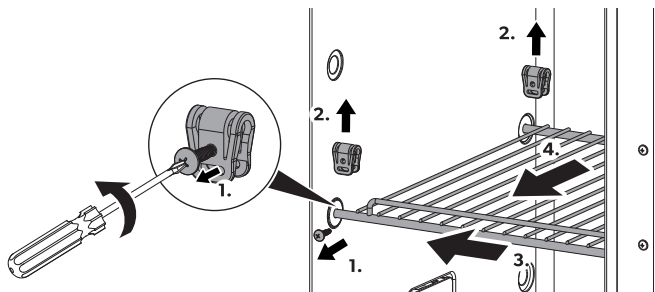
A



B



17



Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1	Copyright.....	13
2	Important notes.....	13
3	Related documents.....	13
4	Explanation of symbols.....	14
5	Cyber security.....	14
6	Safety instructions.....	14
7	Explanations of symbols on the device.....	17
8	Target Group.....	17
9	Scope of delivery.....	17
10	Intended use.....	17
11	Technical description.....	18
12	Installation.....	19
13	Operation.....	23
14	Cleaning and maintenance.....	25
15	Troubleshooting.....	26
16	Warranty.....	27
17	Disposal.....	28
18	Technical data.....	28

1 Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

2 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

3 Related documents



Find the Korean-version installation and operating manual for RCD10.4G refrigerator online on qr.dometic.com/bgqrKI

4 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

- > Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

5 Cyber security

We confirm that this product complies with the Cyber Security Rules 2025 (Australia). The statement of compliance is available at documents.dometic.com. To report a security incident, email productcybersecurity@dometic.com. Security updates will be provided for a minimum of five years after the manufacturing date.

6 Safety instructions

General safety



WARNING! Electrocutation hazard

- > Installation and removal of the refrigerator may only be carried out by qualified personnel.
- > Installation in areas exposed to water must be performed by a qualified technician.
- > If installing the refrigerator under a canopy or similar environment, ensure that the refrigerator is protected from rain and splashing water.
- > Do not operate the refrigerator if it is visibly damaged.
- > This refrigerator may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can result in considerable danger or damage to the refrigerator.
- > If the power cable for this refrigerator is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- > When positioning the refrigerator, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- > Do not touch exposed cables with your bare hands.



WARNING! Fire hazard

- > The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the appliance is in a small room. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Keep naked flames and potential ignition sources away from the refrigerator.
 - Ventilate the room well.
 - Switch off the refrigerator.
- > The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
- > For refrigerators with flammable refrigerant: Do not use or store the refrigerator in confined spaces with none or minimal air flow.
- > Keep the installation recess for the refrigerator free of any electrical components and light sources which during normal or abnormal operation produce sparks or arcs (i.e., relays or fuse boxes).
- > The insulation of the refrigerator contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the refrigerator at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.



WARNING! Explosion hazard

- > Do not store any explosive substances, such as aerosol cans with propellants, in the refrigerator.



WARNING! Health hazard

- > **For the European Union, UK and Turkey:** This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. **For all other regions:** This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- > Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the refrigerator.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.



WARNING! Risk of child entrapment

- > Ensure that the shelves are mounted and secured so that children cannot lock themselves in the refrigerator.
- > Before disposing of your old refrigerator:
 - Dismantle the drawers.
 - Leave the shelves in the refrigerator so that children cannot climb inside.
- > Take off the doors.

**CAUTION! Health hazard**

- > To avoid a hazard due to instability of the refrigerator, it must be fixed in accordance with the installation instructions.
- > Keep ventilation openings, on the refrigerator and in its enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- > Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- > Do not open or damage the refrigerant circuit under any circumstances.
- > Do not use electrical devices inside the refrigerator unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

**CAUTION! Risk of injury**

- > DO NOT USE OR STORE FLAMMABLE MATERIALS IN OR NEAR THIS REFRIGERATOR.
- > DO NOT PLACE ARTICLES ON OR AGAINST THIS REFRIGERATOR.
- > DO NOT MODIFY THIS REFRIGERATOR.

**NOTICE! Damage hazard**

- > If present, keep the condensate drain clean at all times.
- > If the refrigerator has ventilation grilles, do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grille when cleaning the vehicle.
- > The refrigerator shall not be exposed to rain.
- > Never pull the plug out of the socket by the connection cable.

Safety when installing**WARNING! Fire hazard**

- > Ensure clean and residue-free handling if silicon sealant or similar is used. There is a risk of fire if silicone filaments come into contact with hot parts or naked flames.
- > Do not install the refrigerator near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).

**NOTICE! Damage hazard**

- > Only hold the device by its body during transport.
- > The refrigerator is only suitable for installation in a fitted niche. The refrigerator must be secured in the furniture/cabinets with a fastening frame or other flanges to prevent the refrigerator from tipping over. Once the refrigerator has been installed, only the front must be accessible.

**WARNING! Hazard due to unprofessional maintenance**

It is hazardous for anyone other than an Authorized Service Person to service this appliance.

- > In Queensland the authorized Service Person MUST hold a Gas Work Authorization for hydrocarbon refrigerants to carry out maintenance or repairs where the gas system is being opened or charged.

7 Explanations of symbols on the device



Warning! Risk of fire / Flammable materials

8 Target Group



The electrical installation and setup of the device must be performed by qualified personnel who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

All other actions are intended also for non-professional users.

9 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Refrigerator
1	Drip tray
1	Mounting kit (6 screws and 6 plugs)
1	Installation and Operating Manual

10 Intended use

The refrigerator is intended for:

- Installation in caravans and motor homes
- Cooling and storing food
- Storing pre-frozen food

The refrigerator is not suitable for:

- Storing medications and other medical products
- Storing corrosion substances or substances that contain solvents
- Quickly-freezing food

The frozen compartment is suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes. The compartment is not suitable for freezing previously unfrozen food.

The refrigerator is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche. Once the refrigerator is installed, only the front of the refrigerator may be accessible.

This refrigerator is not intended to be used in household applications.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer

- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

11 Technical description

The refrigerator is a compressor refrigerator and is designed for operation on a 12 V⁼⁼⁼ / 24 V⁼⁼⁼ / 48 V⁼⁼⁼ power supply. The refrigerator is intended for **SELV** (Safety Extra Low Voltage) supply only.



NOTE To safely operate 12 V⁼⁼⁼ / 24 V⁼⁼⁼ / 48 V⁼⁼⁼ consumer units in the caravan while driving, ensure that the towing vehicle provides sufficient voltage. On some vehicles, the battery management system may automatically switch off the consumer units to protect the battery. Ask your vehicle manufacturer for more information.

The device can refrigerate goods at -20°C – 8°C and keep them cool. Products can be kept frozen in the frozen compartment. The control and display panel can be used to set the desired temperature.

The refrigerator provides optimum cooling performance at ambient temperatures of 16°C – 43°C.

All materials used in the refrigerator are compatible for use with foodstuffs. The refrigerant circuit is hermetically sealed and CFC-free.

11.1 Description of the device

 **Fig. 1** on page 2

No. in  Fig. 1	Description	Quantity
1	Frozen compartment	1
2	Frozen compartment door	1
3	Removable frozen compartment shelf	2
4	Control and display panel	1
5	Removable refrigerator shelf	3
6	Crisper	2
7	Refrigerator door	1
8	Door rack	2

11.2 Control and display elements

The refrigerator has an LED display on the inside wall of the refrigerator.

 **Fig. 2** on page 3

Symbol	Explanation
-	IR door opening sensor
	ON/OFF button
	Cooling level setting button
	Cooling level indicator

Symbol	Explanation
	Compressor and error indicator
	Operation mode button
	Boost mode
	Quiet mode
	Performance mode

11.3 Operating mode

The refrigerator provides the following operating modes:

Operating mode	Symbol	Description
Boost mode		- Thermostat settings fixed on maximum - Compressor operates in high rpm mode. - External ventilation fan operates in the highest rpm mode.
Quiet mode		- Thermostat settings 1, 2, and 3 are selectable. - Compressor operates in low rpm mode. - External ventilation fan operates in low rpm mode.
Performance mode		- All thermostat settings selectable - Compressor operates in high rpm mode defined by level settings in which the compressor runs in different speeds. - External ventilation fan operates in high rpm mode.

11.4 Compressor and error indicator

The compressor and error indicator shows the compressor status or an error.

Color	Description
White	Compressor on
Light off	Compressor off
Orange (flashing)	Error (see Error indication on page 27)

12 Installation



CAUTION! Health hazard

- > To avoid a hazard due to instability of the device, it must be fixed in accordance with the instructions.

**CAUTION! Risk of injury**

- > The device has sharp edges. Wear gloves during installation.

**NOTICE! Risk of malfunction**

Failure to do so may prevent the compressor from operating at low ambient temperatures (below 0°C), posing a risk of malfunction.

- > When replacing an absorption refrigerator with a compressor model, ensure all external ventilation grilles are fully closed.

12.1 Choosing an installation location

**NOTICE! Damage hazard**

- > The refrigerator may not be installed in the rear of mobile homes with the door pointing in the direction of travel.
- > Leave the device in a vertical position for at least 3 h before starting up for the first time.



NOTE In camper vans, an under counter unit can be installed with the door pointing in the direction of travel, as long as it is installed next to the sliding door and behind the front seats.

When installing the refrigerator, consider the following:

- Ensure the floor is solid and level.



NOTE Park the vehicle horizontally for this purpose.

- Ensure the refrigerator is easily accessible for service work and easy to install and be removed.
- Ensure the refrigerator must rest completely on the floor of the furniture up to the front edge of the door.
- Ensure the refrigerator should be installed with a certain distance away from the walls so that the air can circulate.
- Avoid placing the refrigerator directly on the floor.
- Ensure that no carpets interfere with the free movement of the door.
- Install the refrigerator in a recess so that it stands secure when the vehicle is in motion (see  Fig. 3). Note the dimensions in the following table:

Refrigerator dimension (B × A × C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm
Minimum recess dimension (W × H × D)	420 mm × 1504 mm × 569 mm

 **Fig. 3** on page 4

12.2 Installing the drip tray

Condensation can form inside the refrigerator due to frequent door opening, incorrectly stored food, or storing food that is too warm. Condensation must be discharged via a drip tray.



NOTE The drip tray CAN NOT contain over 1 L of water.

 **Fig. 4** on page 4

1. Attach the felt pad to the drip tray with double-sided adhesive tape.

 **Fig. 5 on page**

2. Fasten a screw (1. in  Fig. 6) to fix the drip tray in place.

 **Fig. 6 on page 5**

3. Fasten a screw (2. in  Fig. 6) to secure both the felt pad and the drip tray to the refrigerator.

12.3 Securing the refrigerator



NOTICE! Damage hazard

- > Only screw through the provided bushings to avoid damaging foamed components, such as cables.



NOTE

- Attach the side walls or strips securely to ensure the screws remain tight, even under increased loads (for example, while driving).
- The refrigerator is designed to provide regulated airflow. Leave some space between the refrigerator and the recess walls.

 **Fig. 7 on page**

1. Slide the refrigerator into the cabinet until the door is aligned with the front edge.
2. Fasten the 6 screws through the plastic bushings on the sides of the refrigerator, and further into the wall ( Fig. 3).
3. Put the caps onto the screw heads.

12.4 Power Supply Connection



The electrical power supply must be connected by a qualified electrician who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and installations and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.



WARNING! Injury hazard

- > The length of the DC power supply lead must **NOT** exceed 15 m



NOTICE! Damage hazard

- > To avoid voltage loss and the resulting drop in performance, the cable should be kept as short as possible and should not be interrupted. Therefore, avoid using extra switches, plugs, or power strips.
- > Before connecting, check whether the operating voltage and the battery voltage correspond (see rating label).
- > Ensure that the polarity is correct when connecting the 12 V --- / 24 V --- / 48 V --- power supply.



NOTE

Connect the refrigerator as close as possible to the battery to reduce the voltage drop in the cable.

12.4.1 Connecting the refrigerator to a DC power supply

The refrigerator can be operated with a 12 V --- / 24 V --- / 48 V --- voltage supply.



NOTE When the compressor refrigerator is operated with a 48 V $\overline{=}$ input, the power must be supplied by a battery, a DC/DC converter, or an AC/DC adapter/converter that is safely isolated from the AC mains.

For safety reasons, the refrigerator has an electronic system to prevent reversed polarity. This protects the refrigerator against short circuits during battery connection.

To protect the battery, the refrigerator switches off automatically if the voltage is insufficient (see the following table Table 1: Battery Voltage Thresholds on page 22).

Table 1: Battery Voltage Thresholds

	12 V		24 V		48 V
	Default	Optional	Default	Optional	Default
End-of-discharge voltage	10.4 V	9.7 V	22.8 V	21.5 V	34 V
Cut-in voltage	11.7 V	11 V	24.2 V	22.9 V	35 V

1. Determine the required cross section of the cable in relation to the cable length according to the following figure ( Fig. 8) and chart ( Fig. 9):

 **Fig. 8** on page 6

 **Fig. 9** on page 7

Table 2: Legend of the chart

Coordinate axis	Meaning	Unit
l	Cable length	m
Ø	Cable cross section	mm ²

2. Before starting up the device for the first time, check whether the operating voltage and the battery voltage match (see the rating label).
3. Connect the supply cable to the refrigerator DC terminal block ( Fig. 10).
 **Fig. 10** on page 7
4. Connect the other ends of the cables to the 12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ / 48 V $\overline{=}$ power supply.



NOTICE! Damage hazard

> Ensure the polarity is correct.

- **rd** (red): with a fuse protection fitted to the positive (+) side of the supply cable of 10 A (at 12 V) or 7.5 A (at 24 V), with fuse fitted at the battery end of the cable.



NOTE For the refrigerator with 48 V input, the supply cable must be rated for a minimum current of 5 A and a minimum voltage withstand of 63 V.

- **bk** (black): to the negative (–) pole.

12.4.2 Disconnecting the refrigerator

This section describes how to disconnect the refrigerator from DC terminals.



WARNING! Electrocutation hazard

> Before proceeding, ensure the power source is turned off to prevent electrical shock or damage.

1. Switch off the main DC supply to the unit.
2. Use an insulated tool to carefully remove the cables from both DC terminals.

 **Fig. 11 on page 8**

3. Ensure both cables are kept safely away from metal surfaces or each other to avoid accidental contact.
4. Check the terminal ends for wear or corrosion.
5. Store the disconnected cables in a dry, safe location.

13 Operation

13.1 Before first use



NOTE

- Do not store goods in the refrigerator for the first 4 h after start-up.
- When using the refrigerator for the first time, there may be a mild odor which will disappear after a few hours. Air out the living space well.
- The cooling capacity can be affected by:
 - The ambient temperature (e.g. when the vehicle is exposed to direct sunlight)
 - The amount of food to be refrigerated
 - How often the door is opened

> Clean the inside of the refrigerator for hygienic reasons (see chapter *Cleaning and maintenance* on page 25).

13.2 Saving energy

- > Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- > Allow warm food to cool down first before placing it in the refrigerator to keep cool.
- > Do not open the refrigerator more often than necessary.
- > Do not leave the refrigerator open for longer than necessary.
- > Defrost your refrigerator as soon as a layer of ice forms.
- > Avoid unnecessarily low temperatures.
- > Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

13.3 Notes on storing food



NOTICE! Device damage

> Only store heavy objects such as bottles or cans in the refrigerator door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the refrigerator as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.

- Store the different foodstuff types as shown in the figures.
- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

 **Fig. 12 on page 8**

No. in  Fig. 12	Food
1	Frozen food
2	Dairy products, ready-made meals
3	Meat, fish, items for defrosting
4	Salad, vegetables, fruit
5	Eggs, butter
6	Drinks in bottles or cartons

Observe the following instructions for storing items:

- Do not keep carbonated drinks in the frozen compartment.
- The frozen compartment is suitable for making ice cubes and for keeping frozen food short-term. It is not suitable for long-term food storage.
- Pack raw and cooked items separately.
- Observe the expiry date on the packaging.
- Do not leave refrigerated items outside the refrigerator for too long.
- Clean the inside of the refrigerator at regular intervals.

13.4 Operating the refrigerator



NOTE

- After 8 h in the quiet or boost mode, the refrigerator automatically returns to the performance mode, using the previously set configuration.
- For ambient temperatures of 15°C – 25°C, select the medium temperature setting.
- If you do not use the refrigerator for an extended period of time, disconnect the power supply.

- > To switch on the refrigerator, press the button  for 2 s.
- ✓ The refrigerator starts with the most recent settings.
- > To switch off the refrigerator, press the button  for 2 s.
- ✓ The refrigerator is switched off completely.
- > To select an operating mode, repeatedly press the button  until the LED indicates the desired operating mode (Operating mode on page 19).

 **Fig. 13 on page**

- > To select the temperature level, repeatedly press the button  until the desired temperature level is set.

 **Fig. 14 on page**

13.5 Using the refrigerator or freezer door



CAUTION! Injury hazard

- > Always close and lock the refrigerator before starting a journey.
- > Open the doors carefully, because goods may have shifted and could fall out.

 Fig. 15 on page

1. Open the refrigerator/freezer door.
2. Remove the upper frame that covers on the top of the door.
3. Wear gloves and use both hands to safely remove the old decorative panel.
 - **A:** Remove the panel by sliding it out upward.
 - **B:** Apply pressure to the panel and gently bend it to lift it out of the tracks.

 Fig. 16 on page

4. Align the new panel with the tracks and gently slide it into place, making sure it sits flush.
5. Reinstall the upper frame that covers the top of the door.

13.6 Positioning the shelves



WARNING! Risk of child entrapment

- > All shelves are fixed in place to prevent children from climbing into the refrigerator.
- > Only remove the shelves for cleaning purposes.
- > Refit the shelves and secure them in place.

 Fig. 17 on page

Removing the shelves

1. Loosen the screws.
2. Remove the rings.
3. Push the shelf to the right.
4. Remove the shelf by pulling it out.

Refitting the shelves

Refit the shelf in the reverse order.

14 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocutation hazard

- > Always disconnect the refrigerator from the main power supply before you clean and service it.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the refrigerator.
 - > Never use hard or sharp tools to remove ice or to free objects frozen onto the device.
 - > Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.
-
- > Clean the refrigerator regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
 - > Ensure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
 - > Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.

- > Check the condensate drain regularly.

Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the refrigerator.

14.1 Defrosting the refrigerator

If the refrigerator is used for extended periods in high humidity and/or high ambient temperature conditions, frost may build up on the rear interior wall, which can reduce the cooling performance. In this case a manual defrost is recommended.

Over time, frost builds up on the back wall inside the refrigerator. If this layer of frost is about 3 mm thick, defrost the refrigerator.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.

1. Disconnect the power supply.
2. Empty the contents.
3. Put a cloth in the compartment and the refrigerator to absorb any excess water.
4. Wipe both compartments dry with a cloth.

15 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The refrigerator does not work.	The fuse in the DC cable is defective.	> Replace the fuse on the main board. > Contact an authorized service agent.
	The vehicle fuse has blown.	> Replace the vehicle fuse. (Please refer to the operating manual of your vehicle.)
	The vehicle battery is discharged.	> Test the battery and charge it.
	The temperature at the compressor is too low ($\leq 0^{\circ}\text{C}$).	> Close/Cover all external ventilation grilles completely with insulation material.
	The refrigerator switches off automatically if the voltage is insufficient (end-of-discharge voltage: 10.4 V for 12 V, 22.8 V for 24 V, 34 V for 48 V)	> Load the battery. The refrigerator will start again automatically (cut-in voltage: 11.7 V for 12 V, 24.2 V for 24 V, 35 V for 48 V).
The refrigerator is not cooling adequately.	The ventilation around the cooling unit is not sufficient.	> Check that the ventilation grille is not obstructed.
	The evaporator is iced up.	> Check whether the refrigerator door closes properly. Make sure that the refrigerator seal fits correctly and is not damaged. Defrost the refrigerator.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
	The temperature is set too high.	> Set a lower temperature.
	The ambient temperature is too high.	> Remove the ventilation grille for a while so that warm air can escape again.
	The refrigerator has not been operating for very long.	> Check the temperature again after 4 h / 5 h.

Error indication

All errors are indicated by the error indicator flashing orange (see Compressor and error indicator on page 19).

Flashing frequency	Error	Possible cause	Possible solution
1	Under voltage	The supply voltage is outside of the set range.	Resets automatically
2	Excessive fan current	The fan load on the electronics unit is more than 1 A.	Resets automatically
3	The compressor does not start	The rotor is jammed. The pressure difference in the cooling system is too high.	Resets automatically
4	Compressor overload	If the cooling system is overloaded, the minimum speed of the motor cannot be maintained.	Resets automatically
5	Overheating of the electronics unit	If the cooling system is loaded too heavily or the temperature is set too high, the electronics can overheat.	Resets automatically
Constantly	Temperature sensor errors	Temperature sensor is defective.	Contact an authorized customer service point.

16 Warranty

If the product does not work as it should, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer). The warranty applicable to your product is 3 year(s).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

17 Disposal



NOTICE! Damage hazard

- > The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.



WARNING! Risk of child entrapment

- > Before disposing of your old product:
 - Dismantle the lid.
 - Leave the baskets in place so that children may not easily climb inside.



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. This separation is necessary, as packaging is valuable resource and improper disposal may impact human health and the environment.

Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

The product can be disposed free of charge.

18 Technical data

	Description
Total volume	144 L
Refrigerator compartment volume	86 L
frozen compartment volume	58 L
Connection voltage	12 V / 24 V / 48 V
Average power input	65 W
Energy consumption (Tested according to IEC 62552)	0.64 kWh/24h 53.6 Ah/24h Test voltage: 12 V
Noise emission (Tested according to IEC 60704)	Performance mode: 36 dB(A) Quiet mode: 34.5 dB(A)
Climatic class	N/T
Refrigerant	R600a
Refrigerant quantity	30 g
Defrost	Manual
Dimensions (W*H*D)	418 mm × 1500 mm × 569 mm
Weight	32 kg
Inspection/certification	

The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.

简体中文

1	版权所有	30
2	重要提示	30
3	相关文档	30
4	标志说明	30
5	安全须知	31
6	设备上的符号说明	33
7	目标群体	33
8	供货范围	33
9	预期用途	33
10	技术说明	34
11	安装	35
12	操作	39
13	清洗和保养	41
14	故障排除	41
15	保修单	42
16	废弃处置	43
17	技术数据	43
18	产品中有害物质的名称及含量	44

1 版权所有

© 2026 Dometic Group。本手册内容的外观设计受版权法和设计法保护。本手册中所包含的基础技术设计及相关产品，可能受外观设计专利、发明专利或正在申请中的专利保护。本手册中提及的商标均属于 Dometic Sweden AB 所有。保留所有权利。

2 重要提示

请仔细阅读说明，并按照本产品手册中提供的所有说明、指南和警告进行操作，以确保您始终正确地安装、使用和维护本产品。这些说明必须与本产品保存在一处。

使用本产品，即表示您确认已仔细阅读所有说明、指南和警告，并且您理解并同意遵守本产品手册所述的条款和条件。您同意仅将本产品用于预期用途和应用，并会按照本产品手册所述的说明、指南和警告以及所有适用法律法规使用本产品。如未仔细阅读及遵守本产品手册所述的说明和警告，可能会导致您和他人受伤、产品损坏或附近财产损失。本产品手册（包括说明、指南和警告以及相关文档）可能随时更改和更新。如需获取最新产品信息，请访问 documents.dometic.com。

3 相关文档



请从以下网址在线查找 RCD10.4G 冰箱的韩语版安装和使用说明书：
qr.dometic.com/bgorkl

4 标志说明

信号标志用于标示安全信息和财产损害信息，还将指明危险严重程度或级别。



警告！

> 表示如不可避免可能导致人员死亡或重伤的危险情况。



小心！

- 表示如不可避免可能导致轻度或中度伤害的危险情况。



注意！

- 表示若不可避免，可能会导致财产损失的潜在危险情况。



提示 产品操作补充信息

5 安全须知

一般安全信息



警告！触电危险

- 冰箱的安装和拆卸只能由合格人员进行。
- 在易接触水的区域安装冰箱时必须由合格的技术人员进行。
- 若要将冰箱安装在雨棚或类似的环境下，请确保冰箱不会受雨水和飞溅水的影响。
- 如出现明显损坏，请勿使用冰箱。
- 本冰箱只能由合格人员进行维修。维修不当可能会导致相当大的危险或对冰箱造成损坏。
- 如果本冰箱的电源线损坏，则必须由制造商、客服部门或类似的合格人员进行更换，以防出现安全隐患。
- 在放置冰箱时，请确保电源线未出现缠绕或损坏情况。
- 请勿徒手触摸裸露的电缆。



警告！火灾危险

- 制冷剂回路中的制冷剂高度易燃，如果本设备位于小房间内，则一旦发生泄漏，可燃气体就会积聚。如果制冷剂回路出现任何损坏：
 - 请让明火和潜在火源远离冰箱。
 - 保持房间通风良好。
 - 关闭冰箱。
- 制冷回路中含有少量环保但易燃的制冷剂。它不会破坏臭氧层，也不会增加温室效应。任何泄漏的制冷剂都可能被点燃。
- 对于使用易燃性制冷剂的冰箱：请勿在无空气流动或空气流动极少的密闭空间内使用或存放冰箱。
- 确保冰箱的安装位置无任何在正常或异常工作期间会产生火花或电弧的电气部件和光源（如继电器或保险丝盒）。
- 冰箱的隔热材料中含有易燃环戊烷，需要执行特殊处理程序。冰箱无法使用时，应将其送至适当的回收中心。



警告！爆炸危险

- 请勿在冰箱中存放任何易爆品，例如带有推进剂的喷雾罐。



警告！健康危险

- 3-8 岁儿童可在冰箱中取放物品。
- 在无人监督的情况下，不得由儿童进行清洁和维护。
- 请务必对儿童进行监督，以确保他们不会将本冰箱当作玩具。



警告！儿童被困的风险

- 确保安装并固定搁板，以免儿童将自己锁在冰箱内。
- 在处置旧冰箱之前：
 - 拆下抽屉。
 - 将搁板留在冰箱内，以免儿童爬入其中。
- 拆下冰箱门。



小心！健康危险

- 为了避免因冰箱不稳定而造成的危险，必须按照安装说明进行固定。
- 保持冰箱及其外壳或内置结构上的通风口畅通无阻。
- 除了制造商推荐的方法之外，请勿使用机械设备或其他方式加速除霜过程。
- 在任何情况下，均不得打开或损坏制冷剂回路。
- 除非制造商建议，否则请勿在冰箱内使用电子设备。



小心！受伤风险

- 请勿在本冰箱内或附近使用或存放易燃物。
- 请勿在本冰箱上或倚靠本冰箱放置物品。
- 请勿改装本冰箱。



注意！损坏危险

- 始终保持冷凝液排出管（如有）清洁。
- 如果冰箱配有通风格栅，请勿在通风格栅附近使用高压清洗机清洗汽车。
- 本冰箱不得暴露在雨中。
- 切勿将插头从连接线的插槽上拔出。

安装时的安全须知



警告！火灾危险

- 使用硅酮密封胶或类似物质时，请确保操作清洁无残留。硅酮细丝接触高温部件或明火，可能引发火灾。
- 请勿将冰箱安装在明火或其他热源（加热器、阳光直射区域、燃气炉等）附近。



注意！损坏危险

- 在搬运时，务必抓握冰箱机身。
- 本冰箱仅适用于嵌入式安装。务必用紧固框架或其他法兰将冰箱固定在家具/橱柜中，以防止其倾倒。冰箱安装完毕后，只能从正面打开冰箱。



警告！因非专业维护造成的危险

- 除授权维修人员外，任何人维修本设备都具有危险性。
- 在昆士兰州，授权维修人员必须持有碳氢制冷剂的燃气工作许可证，方可进行需要打开或充注燃气系统的维护或修理工作。

6 设备上的符号说明



警告！火灾风险/易燃材料

7 目标群体



设备的电气安装和设置必须由具备相关技能和知识的合格人员进行，该人员应熟悉设备安装和/或使用所在国家的适用法规，并接受过识别和避免相关危险的安全培训。其他操作可由非专业用户完成。

8 供货范围

数量	名称
1	制冷剂
1	接水盘
1	安装套件（6 颗螺钉和 6 个插塞）
1	安装和使用手册

9 预期用途

本冰箱适合于：

- 在旅行拖车和房车中安装
- 冷却和储存食品
- 储存预冷冻食品

本冰箱不适合用于：

- 储存药物和其他医疗产品
- 储存腐蚀性物质或含有溶剂的物质
- 速冻食品

冷冻室适合于储存预冻食品、储存或制作冰淇淋以及制作冰块。隔层不适用于冷冻之前未冷冻的食品。

本冰箱适合安装在橱柜或安装壁龛内。冰箱安装完毕后，只能触及冰箱前部。

本冰箱不适合家庭应用。

本产品仅适用于符合这些说明的预期用途和应用。

本手册提供了正确安装和/或操作本产品的必要信息。如果安装和/或使用或维护不当，将导致产品性能不理想，或者可能出现故障。

如果下述原因导致用户受伤或产品损坏，制造商概不承担任何责任：

- 错误安装、装配或连接，包括电压过高
- 维护不当或错误地使用制造商提供的原装备件以外的备件
- 在未经制造商明确许可的情况下对产品进行改装
- 用于非本手册所述用途

Dometic 保留更改产品外观和产品规格的权利。

10 技术说明

本冰箱为压缩机式冰箱，设计用于使用 12 V $\approx$ / 24 V $\approx$ / 48 V $\approx$ 电源工作。本冰箱仅适于使用 **SELV**（安全超低电压）电源。



提示 要在房车行驶时安全操作车辆中的 12 V $\approx$ / 24 V $\approx$ / 48 V $\approx$ 耗电设备，请确保牵引车提供足够的电压。在一些车辆上，电池管理系统可能会自动关闭耗电装置以保护电池。有关更多信息，请咨询您的车辆制造商。

本设备可将物品冷却至 -20 °C - 8 °C 并保持低温。物品在冷冻室内可保持冷冻状态。可使用控制和显示面板设置所需温度。

本冰箱在 16 °C - 43 °C 的环境温度下可提供最佳制冷性能。

冰箱中使用的所有材料均可用于食品。制冷回路为全封闭式且不含氟氯化碳。

10.1 设备说明

 如图 1 页 2

中的编号  如图 1	名称	数量
1	冷冻室	1
2	冷冻室门	1
3	可拆卸冷冻室搁架	2
4	操作和显示面板	1
5	可拆卸冰箱搁架	3
6	保鲜储藏格	2
7	冷藏室门	1
8	门架	2

10.2 操作和显示元件

冰箱内壁配有 LED 显示屏。

 如图 2 页 3

符号	说明
-	IR 开门传感器
	打开/关闭按钮
	制冷等级设置按钮
	制冷等级指示灯
	压缩机和错误指示灯
	工作模式按钮

符号	说明
	强力模式
	静音模式
	性能模式

10.3 工作模式

本冰箱提供以下工作模式：

工作模式	符号	名称
强力模式		- 自动调温器设置值固定为最大值 - 压缩机在高转速模式下工作。 - 外部通风风扇在最高转速模式下工作。
静音模式		- 可选择自动调温器设置 1、2 和 3。 - 压缩机在低转速模式下工作。 - 外部通风风扇在低转速模式下工作。
性能模式		- 所有自动调温器设置均可选 - 压缩机在高转速模式下工作，该模式由等级设置定义，在不同等级下，压缩机以不同的转速工作。 - 外部通风风扇在高转速模式下工作。

10.4 压缩机和错误指示灯

此指示灯用于显示压缩机运行状态或错误。

颜色	名称
白色	压缩机打开
指示灯熄灭	压缩机关闭
橙色（闪烁）	出现错误（详见错误指示 页 42）

11 安装



小心！健康危险

> 为了避免因设备不稳定而造成的危险，必须按照说明进行固定。



小心！受伤风险

> 设备边缘锋利，安装时请佩戴手套。



注意！故障风险

否则可能导致压缩机无法在较低的环境温度（低于 0 °C）下运行，从而造成故障风险。

> 用压缩机型号更换吸热式冰箱时，请确保所有外部通风格栅完全关闭。

11.1 选择安装位置



注意！损坏危险

- 禁止采取此方式安装冰箱：安装在移动房屋的后部且冰箱门朝向行驶方向。
- 在首次开机之前，请将设备垂直放置至少 3 h。



提示 在露营车中，台下式设备可以采用箱门朝向行驶方向的安装方式，前提是其安装在推拉门旁且位于前排座椅后面。

安装冰箱时，请考虑以下因素：

- 确保地板坚固且水平。



提示 为此，请将车辆水平停放。

- 确保冰箱的安装位置便于日后维修，且易于安装和拆卸。
- 确保冰箱底部完全平贴在家具底板上，且底板的支撑面需一直延伸至冰箱门的前边缘。
- 确保冰箱安装时应与墙壁保持一定距离，以方便空气流通。
- 避免将冰箱直接放置在地板上。
- 确保地毯不会妨碍门自由活动。
- 将冰箱安装在一个凹槽空间内，以确保车辆行驶时冰箱能够稳固地站立（参见  如图 3）。请注意下表中的尺寸：

冰箱尺寸 (B × A × C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm
最小凹槽尺寸 (宽 × 高 × 深)	420 mm × 1504 mm × 569 mm

 如图 3 页 4

11.2 安装接水盘

由于频繁开门、食物存放不当或存放的食物过热，冰箱内部可能会形成冷凝水。冷凝水必须通过接水盘排出。



提示 接水盘的储水量不能超过 1 L。

 如图 4 页 4

- 使用双面胶将毛毡垫贴在接水盘上。

 如图 5 页

- 拧紧螺丝（中的 1.  如图 6），将接水盘固定到位。

 如图 6 页 5

- 拧紧螺丝（中的 2.  如图 6），将毛毡垫和接水盘固定到冰箱上。

11.3 固定冰箱



注意！损坏危险

- 拧紧螺钉时仅可穿过所提供的衬套，以免损坏电缆等发泡部件。



提示

- 牢固安装侧壁或条带，确保螺钉即使在负载增加（例如行驶期间）时也能保持紧固。
- 这款冰箱的设计支持提供经过调节的气流。在冰箱与凹槽壁之间留出一些空间。

如图 7 页

1. 将冰箱滑入橱柜，直至冰箱门与前缘对齐。
2. 将 6 个螺钉穿过冰箱侧面的塑料衬套，然后进一步拧入墙壁（如图 3）。
3. 将盖子装到螺钉头上。

11.4 电源连接



必须由具备电气设备和装置的结构与操作的相关技能和知识并接受过安全培训以识别和避免相关危险的合格电工连接电源。



警告！受伤风险

- > 直流电源引线的长度 **不得** 超过 15 m



注意！损坏危险

- > 为避免发生电压损耗及由此导致的性能下降，电缆应尽可能短且不得间断。因此，请避免使用额外的开关、插头或接线板。
- > 连接前，请检查工作电压与电池电压是否一致（参见铭牌）。
- > 连接 12 V --- / 24 V --- / 48 V --- 电源。



提示

为减少电缆上的压降，请将冰箱尽可能靠近电池。

11.4.1 将冰箱连接到直流电源

本冰箱可使用 12 V --- / 24 V --- / 48 V --- 电压源供电。



提示 压缩机制式冰箱在 48 V --- 输入下工作时，电源必须由电池、直流/直流转换器或与交流主电源安全隔离的交流/直流适配器/转换器提供。

出于安全考虑，本冰箱配备了防止极性反接的电子系统。此系统可防止冰箱在电池连接过程中发生短路。

为保护电池，冰箱在电压不足时会自动关机（详见下方表“表 3: 电池电压阈值 页 37”）。

表 3: 电池电压阈值

	12 V		24 V		48 V
	默认值	可选	默认值	可选	默认值
放电终止电压	10.4 V	9.7 V	22.8 V	21.5 V	34 V
开启电压	11.7 V	11 V	24.2 V	22.9 V	35 V

1. 根据下面的图形（ 如图 8）和图表（ 如图 9），结合电缆长度确定所需的电缆截面积。

 如图 8 页 6

 如图 9 页 7

表 4: 图表图例

坐标轴	含义	设备
l	电缆长度	m
Ø	电缆截面积	mm ²

2. 首次启动设备前，请检查工作电压与电池电压是否匹配（参见铭牌）。

3. 将电源线连接到冰箱的直流接线端子（ 如图 10）。

 如图 10 页 7

4. 将电缆的另一端连接到 12 V^{DC} / 24 V^{DC} / 48 V^{DC} 电源。



注意！损坏危险

> 确保极性正确。

- **rd**（红色）：将保险丝保护连接到电源线的正极 (+)，保险丝规格为 10 A (12 V) 或 7.5 A (24 V)，且保险丝应安装在电缆的电池端。



提示 对于支持 48 V 输入的冰箱，电源线必须能承受至少 5 A 的电流和 63 V 的电压。

- **bk**（黑色）：连接到负极 (-)。

11.4.2 为冰箱断开连接

本部分介绍如何断开冰箱与直流端子的连接。



警告！触电危险

> 在继续操作之前，请确保电源已关闭，以防止触电或造成损坏。

1. 关闭设备的主直流电源。
2. 使用绝缘工具，小心地从两个直流端子上拆除电缆。

 如图 11 页 8

3. 确保两根电缆均与金属表面或彼此保持安全距离，以避免意外接触。
4. 检查端子头是否有磨损或腐蚀。
5. 将断开的电缆存放在干燥、安全的位置。

12 操作

12.1 首次使用前



提示

- 启动后的前 4 h 小时内，请勿在冰箱内存放物品。
- 首次使用冰箱时，可能会有轻微气味，几小时后就会消失。让生活空间保持良好通风。
- 制冷量可能受到以下因素影响：
 - 环境温度（例如，当车辆暴露在阳光直射下时）
 - 需要冷藏的食物数量
 - 打开冰箱门的次数

> 出于卫生考虑，请清洁冰箱内部（请参见“清洗和保养 页 41”一章）。

12.2 节能

- > 选择通风良好且避免阳光直射的位置。
- > 首先等热食冷却，然后再将其放入冰箱内冷藏。
- > 非必要请勿频繁打开冰箱。
- > 非必要请勿让冰箱长时间处于打开状态。
- > 一旦形成冰层，就需要马上对冰箱除霜。
- > 避免设置过低的温度。
- > 定期清洁冷凝器上的灰尘和污垢。

12.3 食品储存须知



注意！设备损坏

- > 仅可将瓶罐等重物存放在冰箱门、蔬菜区或底层搁板上。

为避免食物浪费，请注意以下几点：

- 尽量避免温度波动。仅在必要时才打开冰箱。储存食品时，应保证空气流通良好。
- 根据食品数量和种类调节温度。
- 如图所示储存不同的食品种类。
- 食品很容易吸收或释放气味或味道。始终将食品盖好或储存在密闭的容器/瓶子中。

 如图 12 页 8

中的编号  如图 12	食品
1	冷冻食品
2	乳制品、熟食
3	肉、鱼、待解冻物品
4	沙拉、蔬菜、水果
5	鸡蛋、黄油
6	瓶装或盒装饮品

请遵守以下有关物品储存的说明：

- 请勿将碳酸饮料放在冷冻室里。
- 冷冻室适用于制作冰块和短期存放冷冻食品。不适合长期储存食物。

- 请将生食和熟食分开包装。
- 请留意包装上的保质期。
- 请勿将需冷藏的物品长时间置于冰箱外。
- 定期清洁冰箱内部。

12.4 操作冰箱



提示

- 在 8 h 置于静音或强力模式之后，冰箱将使用先前设定的配置，自动返回到性能模式。
- 当环境温度介于 15 °C – 25 °C 之间时，请选择中间温度设置。
- 如果长时间不使用冰箱，请断开电源。

- > 要开启冰箱，请按 按钮 2 s。
- ✓ 冰箱将使用最近的设置启动。
- > 要关闭冰箱，请按 按钮 2 s。
- ✓ 冰箱彻底关闭。
- > 若要选择工作模式，请反复按 按钮，直到 LED 指示灯指示所需工作模式（工作模式 页 35）。

如图 13 页

- > 若要选择温度级别，请反复按 按钮，直至设置所需温度级别。

如图 14 页

12.5 使用冷藏室/冷冻室门



小心！受伤风险

- > 在开始旅程前，务必关闭并锁好冰箱。
- > 开门时请小心，因为储存的物品可能已经移位并可能掉落。

如图 15 页

1. 打开冷藏室/冷冻室门。
2. 卸下覆盖在冰箱门顶部的上框架。
3. 戴上手套并用双手安全地拆下旧装饰面板。
 - A: 向上滑动并取下面板。
 - B: 向面板施加压力，轻轻弯曲面板，并将其从轨道中取出。

如图 16 页

4. 将新面板与轨道对齐，然后轻轻将其滑入到位，确保其齐平。
5. 装回覆盖在冰箱门顶部的上框架。

12.6 搁板位置



警告！儿童被困的风险

- > 将所有隔板都固定到位，防止孩子爬进冰箱。
- > 只能出于清洁目的拆下搁板。
- > 重新安装搁板并将其固定到位。

如图 17 页

拆卸搁架

1. 拧松螺钉。
2. 拆下固定环。
3. 将搁板向右推。
4. 拉出并取下搁板。

重新安装搁架

按相反的顺序重新安装搁板。

13 清洗和保养



警告！触电危险

在清洁和维修冰箱之前，务必先断开其主电源。



注意！损坏危险

- 在清洁过程中，请勿使用磨蚀性清洁剂或硬物，以免损坏冰箱。
- 切勿使用坚硬或锋利的工具来除冰或取下冻在设备上的物品。
- 请勿使用任何机械工具或任何其他工具来加快除霜速度。

- 请定期清洁冰箱，一旦变脏，请立即用湿布擦拭。
- 确保无水滴入密封件。这会损坏电子元件。
- 清洁后，用棉布擦干冰箱。
- 请定期检查冷凝液排出管。

请在必要时清洁冷凝液排出管。如果堵塞，冷凝液会在冰箱底部形成积水。

13.1 为冰箱除霜

如果冰箱在湿度和/或环境温度较高的条件下长时间使用，后内壁可能会结霜，从而降低制冷性能。在这种情况下，建议进行手动除霜。

随着时间推移，冰箱的后壁会结霜。如果这层霜厚度大约达到 3 mm，就需要给冰箱除霜。



注意！损坏危险

- 请勿使用任何机械工具或任何其他工具来加快除霜速度。

1. 断开电源。
2. 清空内部物品。
3. 在冷冻室和冷藏室内各放一块布，以吸收多余的水分。
4. 用布将冷藏室和冷冻室擦干。

14 故障排除

问题	原因	补救
冰箱不工作。	DC 电缆中的保险丝故障。	- 更换主板上的保险丝。 - 请联系授权服务代理。

问题	原因	补救
	车辆保险丝已熔断。	➢ 请更换车辆保险丝。（请参考车辆的使用说明书。）
	车辆电池已放电。	➢ 测试电池并对其充电。
	压缩机温度过低 ($\leq 0^{\circ}\text{C}$)。	➢ 用绝缘材料完全封闭/覆盖所有外部通风格栅。
	如果电压不足，冰箱将自动关闭（放电终止电压：12 V 时为 10.4 V，24 V 时为 22.8 V，48 V 时为 34 V）	➢ 装载电池。冰箱将自动重新启动（接通电压：12 V 时为 11.7 V，24 V 时为 24.2 V，48 V 时为 35 V）。
冰箱制冷不足。	冷却装置周围通风不足。	检查通风格栅是否堵塞。
	蒸发器结冰。	➢ 检查冰箱门是否正确关闭。确保冰箱密封条安装正确且无损坏。为冰箱除霜。
	设定的温度过高。	➢ 请设定较低的温度。
	环境温度过高	➢ 暂时取下通风格栅，以便热空气能再次排出。
	冰箱已长时间没有工作。	➢ 在 4 h / 5 h 后，请再次检查温度。

错误指示

所有错误都会以闪烁的橙色指示灯来指示（请参阅压缩机和错误指示灯 页 35）。

闪烁频率	错误	可能的原因	可能的解决方案
1	欠电压	电源电压超出设定范围。	自动重置
2	风扇电流过大	电子组件上的风扇负载超过 1 A。	自动重置
3	压缩机不启动	转子堵塞。 冷却系统中的压差过高。	自动重置
4	压缩机过载。	如果冷却系统过载，会无法维持电机的最小速度。	自动重置
5	电子组件过热	如果冷却系统负载过大或温度设置过高，电子器件可能会过热。	自动重置
持续	温度传感器错误	温度传感器故障。	联系授权的客户服务中心。

15 保修单

如果本产品无法正常工作，请联系零售商或制造商在您所在国家/地区的办事处（请参见 dometic.com/dealer）。本产品的保修期为 3 年。

将设备送修和进行质保处理时请将下列文件一并附上：

- 带有购买日期的收据复印件
- 故障原因或描述

请注意，自行维修或非专业人员维修可能会引发安全事故，并可能导致保修失效。

16 废弃处置



注意！损坏危险

- 冷藏设备的隔热材料中含有易燃环戊烷，需要执行特殊处理程序。冷藏设备无法使用时，应将其送至适当的回收中心。



警告！儿童被困的风险

- 在处置旧产品之前：
 - 拆下盖子。
 - 将护篮仍留在原位，这样幼儿就不会轻易爬进去。



将包装材料尽可能的放到对应的回收垃圾桶内。这一步非常重要，因为包装是可以回收再利用的宝贵资源，正确处理不仅环保，也能保护我们的健康。

有关如何根据适用废弃物处置规定处置产品的详细信息，请咨询当地的回收中心或专业经销商。

本产品可以免费回收。

17 技术数据

	名称
总容量	144 L
冷藏室容积	86 L
冷冻室容积	58 L
连接电压	12 V / 24 V / 48 V
平均功率输入	65 W
能耗 (根据 IEC 62552 测试)	0.64 kWh/24h 53.6 Ah/24h 测试电压：12 V
噪音排放 (根据 IEC 60704 测试)	性能模式：36 dB(A) 静音模式：34.5 dB(A)
气候类型	N/T
制冷剂	R600a
制冷剂存量	30 g
除霜方式	手动
尺寸 (宽 × 高 × 深)	418 mm × 1500 mm × 569 mm
重量	32 kg
检查/认证	

制冷回路中含有少量环保但易燃的制冷剂。它不会破坏臭氧层，也不会增加温室效应。任何泄漏的制冷剂都可能被点燃。

18 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质									
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴 联苯 (PBB)	多溴 二苯醚 (PBDE)	邻苯二甲酸二 (2-乙基)己 酯 (DEHP)	邻苯二甲酸丁 基苄酯 (BBP)	邻苯二甲酸二 正丁酯 (DBP)	邻苯二甲酸二 异丁酯 (DIBP)
金属部件	✗	○	○	○	○	○	○	○	○	○
塑料/其他部件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电子元器件	✗	○	✗	○	○	○	○	○	○	○
电源线及连接线	✗	○	○	○	○	○	○	○	○	○
制冷剂	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
压缩机	✗	○	○	○	○	○	○	○	○	○
吸收式机芯制 冷组件	○	○	○	✗	○	○	○	○	○	○
半导体式制冷 晶片	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

本表依据 SJ/T 11364 《电子电气产品有害物质限制使用标识要求》的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

✗：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

注：表中标记“✗”的部件，符合中华人民共和国工业和信息化部公告：2018年第15号中《达标管理目录限用物质应用例外清单》的豁免要求，因行业技术发展水平限制而无法实现有害物质的代替。明细表中的部件为不同型号产品包含的主要部件汇总，本产品是否包含该部件，以实际产品配置为准。



在正常使用状态下的本产品的环保使用期限为10年。

繁體中文

1	版權.....	45
2	重要注意事項.....	45
3	相關文件.....	45
4	符號說明.....	45
5	安全提示.....	46
6	裝置上的符號說明.....	48
7	目標群組.....	48
8	供貨範圍.....	48
9	預定用途.....	48
10	技術說明.....	49
11	安裝.....	50
12	操作.....	54
13	清潔與維護.....	56
14	排除故障.....	56
15	保固.....	57
16	棄置.....	58
17	技術資料.....	58
18	限用物質的名稱及含量.....	59

1 版權

© 2026 Dometic Group. 本手冊的視覺內容受版權法和設計法保護。此處所包含的基礎技術設計和產品可能受到設計、專利或申請中專利的相關法規保護。本手冊中提及的商標為 Dometic Sweden AB 所有。保留所有權利。

2 重要注意事項

請仔細閱讀本說明書，並遵循本產品手冊中包含的所有指示、指引和警告，以確保您能正確安裝、使用及維護本產品。這些指示必須隨本產品保存。

使用本產品即表示您確認已仔細閱讀所有指示、指引和警告，並且理解且同意遵守本文件所載之條款與條件。您同意僅依照本產品手冊所載之指示、指引和警告，以及所有適用法律法規，將本產品用於預期用途和應用。未閱讀及遵循本文件所載指示和警告，可能導致您本人及他人受傷、產品損壞或周圍財產受損。本產品手冊（包括指示、指引、警告及相關文件）可能會進行更改與更新。如需最新產品資訊，請造訪 documents.dometic.com。

3 相關文件



從以下連結查詢 RCD10.4G 冰箱的韓文版安裝和使用說明書：
qr.dometic.com/bgorkl

4 符號說明

警示語會區分安全訊息和財產損害訊息，也會標示出危險的嚴重程度或等級。



警告！

> 表示危險情況，如果不避免，可能會導致人員死亡或重傷。



小心！

- 表示危險情況，如果不避免，可能會導致輕度或中度人身傷害。



注意！

- 表示如果不避免，可能會導致財產損害的情況。



提示 產品操作補充資訊。

5 安全提示

一般安全



警告！電擊危險

- 本冰箱只能由合格人員進行安裝與拆卸。
- 欲在接觸到水的區域安裝時，務必由合格技術人員負責進行。
- 欲將冰箱安裝在雨棚或類似環境時，請確保冰箱不會受到雨水和濺水的影響。
- 如果出現肉眼可見的損壞，請勿操作冰箱。
- 本冰箱只能由合格人員進行維修。維修不當可能釀成嚴重危險或冰箱損壞。
- 如果冰箱的電源線損壞，必須由製造商、客戶服務人員或其他合格人員更換，以防止安全危害。
- 在放置冰箱時，請確保電源線未出現纏繞或損壞情況。
- 不可徒手觸摸外露電線。



警告！失火危險

- 冷媒電路內的冷媒高度易燃，如果設備位於小房間內，一旦發生洩漏，可燃氣體可能會積聚。倘若冷媒電路出現任何損壞：
 - 將冷卻裝置遠離明火和潛在火源。
 - 房間通風應保持良好。
 - 關閉冷卻裝置電源。
- 冷媒電路含有少量環保但是易燃的冷媒。它不會破壞臭氧層，也不會增加溫室效應。任何洩漏的冷媒都可能點燃。
- 對於使用易燃冷媒的冰箱：請勿在沒有或是少量空氣流通的密閉空間內使用或存放冰箱。
- 保持冰箱的安裝凹槽內沒有任何在正常或異常操作期間會產生火花或電弧的電氣元件和光源（即繼電器或保險絲盒）。
- 冰箱的絕緣材料包含易燃環戊烷，需要特殊處置程序。在冰箱的生命週期結束時，請將其運送至適當的回收中心。



警告！爆炸危險

- 請勿在冰箱中儲存任何爆炸物質，例如含推進劑的噴霧罐。



警告！健康危險

- 可以讓 3 到 8 歲的兒童在冰箱取放食品。
- 不可讓兒童在無人監督的情況下進行清潔及保養。
- 請務必看管好兒童，確保他們不會使用冰箱嬉戲。



警告！兒童受困的風險

- 請確定架子已安裝及固定妥當，以免兒童將自己鎖在冰箱內。
- 丟棄舊冰箱前：
 - 拆下抽屜。
 - 將架子留在冰箱內，以防兒童爬入冰箱。
- 關上門。



小心！健康危險

- 為避免因冰箱不穩而造成傷害，必須依照安裝說明進行固定。
- 保持冰箱外圍或內部結構上的通風口暢通，毫無阻礙。
- 請勿使用製造商建議之外的機械裝置或以其他方式加速除霜程序。
- 任何情況下均不可打開或損壞冷媒電路。
- 不可在冰箱內部使用電子裝置，製造商建議且符合特定用途的裝置不在此限。



小心！受傷風險

- 請勿在本冰箱內部或附近使用或存放易燃物。
- 請勿在本冰箱上或靠著本冰箱放置物品。
- 請勿改造本冰箱。



注意！損壞危險

- 凝結水排水管 (若有) 務必隨時保持清潔。
- 如果冰箱有裝通風格柵，請勿在通風格柵附近使用高壓清洗機洗車。
- 冰箱不得暴露雨中。
- 切勿拉動連接纜線從插座中拉出插頭。

安裝時的安全事項



警告！失火危險

- 如果使用矽密封劑或類似密封劑，確保在處理上保持清潔且無殘留物。如果矽密封劑絲接觸到高溫零件或明火，則有引發火災的風險。
- 請勿將冰箱安裝在明火或其他熱源 (加熱器、陽光直射、瓦斯爐等) 附近。



注意！損壞危險

- 在運輸期間，僅能抓著裝置本體。
- 冰箱只適合安裝在壁櫥內。冰箱必須以固定框架或其他法蘭，固定在家具/櫃體內，以防止冰箱翻覆。一旦冰箱安裝完成，僅能使用前面部分。



警告！由於不專業維修而造成的危險

除授權維修人員外，其他人對本設備進行維修均具有危險性。

- 在瑞士蘭，授權維修人員必須持有碳氫化合物制冷劑的氣體工作授權書，以便在燃氣系統打開或充電時進行維護或維修。

6 裝置上的符號說明



警告！有火災／易燃物料的風險

7 目標群組



必須由具備電氣設備和裝置的結構與操作的相關技能和知識，熟悉設備安裝和/或使用所在國家/地區的適用法規，並接受過安全訓練而能夠識別和避免相關危險的合格人員進行裝置電氣安裝與設定。
所有其他動作也適用於非專業使用者。

8 供貨範圍

數量	說明
1	冰箱
1	承滴盤
1	安裝套件 (6 個螺絲和 6 個膨脹螺栓)
1	安裝和使用說明書

9 預定用途

本冰箱適用於：

- 安裝在大篷車和房車中
- 冷卻與存放食品
- 存放預先冷凍的食物

本冰箱不適用於：

- 儲存藥品和其他醫療產品
- 存放腐蝕性物質或含有溶劑的物質
- 急速冷凍食品

冷凍室適用於存放預先冷凍食品、保存或製作冰淇淋及製作冰塊。冷凍室不適用於於冷凍曾經解凍過的食品。

本冰箱適合安裝於櫥櫃或壁櫥內。冰箱安裝後，可能僅能觸及冰箱的前方。

本冰箱非作為居家用途。

本產品僅適用於本說明書所規定的預期用途和應用。

本手冊提供正確安裝及／或操作本產品所需的資訊。安裝不當及／或操作或維護不當將導致性能不佳，甚至可能發生故障。

製造商對因下列原因導致的人身傷害或產品損壞不承擔任何責任：

- 安裝、組裝或連接不正確，包括電壓過高
- 維護不當或使用非製造商原廠零件的備件
- 未經製造商明確許可對產品進行改裝
- 用於本手冊所述以外的用途

Dometic 保留更改產品外觀及產品規格的權利。

10 技術說明

本冰箱為壓縮機冰箱，設計用於使用 12 V $\square$ / 24 V $\square$ / 48 V $\square$ 的電源。本冰箱僅適用於 **SELV** (安全超低電壓) 電源。



提示 為了在車輛行駛期間，安全操作露營車內的 12 V $\square$ / 24 V $\square$ / 48 V $\square$ 耗電裝置，請確保拖曳車輛有提供足夠的電壓。有些車輛的電池管理系統可能會自動關閉耗電裝置以保護電池。如需更多資訊，請詢問您的車輛製造商。

該裝置可將商品冷藏於 -20 °C – 8 °C 並保持冷卻。產品可存放在冷凍室中冷凍。可透過控制與顯示面板設定所需溫度。

在環境溫度 16 °C – 43 °C 下，本冰箱可提供最佳的冷卻性能。

冰箱中使用的所有材料都可用於食品。冷媒迴路採全密封設計，且不含 CFC。

10.1 裝置說明

 如圖 1 頁 2

編號  如圖 1	說明	數量
1	冷凍室	1
2	冷凍室門	1
3	可拆卸的冷凍室隔層	2
4	控制與顯示面板	1
5	可拆卸的冰箱隔層	3
6	蔬果保鮮盒	2
7	冰箱門	1
8	門架	2

10.2 控制與顯示元件

冰箱內壁設有一個 LED 顯示幕。

 如圖 2 頁 3

符號	說明
-	IR 開門感應器
	開/關按鈕
	冷卻等級設定按鈕
	冷卻等級指示燈
	壓縮機和錯誤指示燈
	操作模式按鈕

符號	說明
	急速模式
	安靜模式
	效能模式

10.3 操作模式

本冰箱有以下操作模式：

操作模式	符號	說明
急速模式		• 恆溫器設定固定在最大值 • 壓縮機以高轉速模式運作。 • 外部通風風扇以最高轉速模式運作。
安靜模式		• 恆溫器設定有 1、2、3 段可供選擇。 • 壓縮機以低轉速模式運作。 • 外部通風風扇以低轉速模式運作。
效能模式		• 所有恆溫器設定皆可選擇 • 壓縮機以高轉速模式運作，轉速依據檔位設定而異。 • 外部通風風扇以高轉速模式運作。

10.4 壓縮機和錯誤指示燈

壓縮機和錯誤指示燈會顯示壓縮機狀態或錯誤。

顏色	說明
白色	壓縮機啟動
指示燈熄滅	壓縮機關閉
橘色 (閃爍)	錯誤 (請參閱錯誤指示 頁 57)

11 安裝



小心！健康危險

➢ 為避免因裝置不穩而造成傷害，必須依照說明進行固定。



小心！受傷風險

➢ 裝置邊緣銳利。安裝時請戴上手套。



注意！故障風險

否則可能會阻止壓縮機在低溫環境下 (低於 0 °C) 執行，從而有故障的風險。

➢ 當將吸收式冰箱更換為壓縮機機型時，請確保所有外部通風網格均已完全封閉。

11.1 選擇安裝位置



注意！損壞危險

- ＞ 冰箱不能安裝在活動房屋後方，且門朝向行駛方向的位置。
- ＞ 首次啟動前，請將裝置垂直靜置至少 3 h。



提示 在露營車中，只要安裝在滑動門旁邊和前排座椅後面，門就可以朝向行駛方向的台下型冰箱。

安裝冰箱時，請注意以下事項：

- 請確保地板堅固且水平。



提示 為此，請將車輛水平停放。

- 請確保冰箱便於進行維修作業，也便於安裝和拆卸。
- 請確保冰箱必須完全放在傢俱地板上，直至門的前端。
- 請確保冰箱應與牆壁保持一定距離，以便空氣流通。
- 請避免將冰箱直接放在地上。
- 確保地毯不會干擾門的自由移動。
- 將冰箱安裝在凹槽中，以便在車輛移動時保持牢固 (請參閱  如圖 3)。請注意下表中的尺寸：

冰箱尺寸 (B × A × C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm
最小凹槽尺寸 (W × H × D)	420 mm × 1504 mm × 569 mm

 如圖 3 頁 4

11.2 安裝承滴盤

經常開門、未妥善存放食物或存放過熱食物都可能使冰箱內形成冷凝水。冷凝水必須透過承滴盤排出。



提示 承滴盤不能裝超過 1 L 的水。

 如圖 4 頁 4

1. 使用雙面膠帶將毛氈墊貼到承滴盤上。
 如圖 5 頁
2. 栓緊螺絲 (中的 1.  如圖 6)，將承滴盤固定好。
 如圖 6 頁 5
3. 栓緊螺絲 (中的 2.  如圖 6)，將毛氈墊和承滴盤固定到冰箱上。

11.3 固定冰箱



注意！損壞危險

- ＞ 僅限透過隨附的襯套進行鎖固，以避免損壞電纜等泡沫組件。



提示

- 牢固地安裝側壁或側帶，確保螺絲在負載增加（例如行駛時）下仍保持緊固。
- 冰箱設計具備調節氣流功能。在冰箱和凹槽牆壁之間留出一些空間。

如圖 7 頁

1. 將冰箱滑入機櫃，直至門與前端對齊。
2. 將 6 個螺絲穿過冰箱側面的塑料襯套，然後再鎖緊至牆上（如圖 3）。
3. 將蓋子裝到螺絲頭上。

11.4 電源供應器連接



必須由具備電氣設備和裝置的結構與操作的相關技能和知識並接受過安全訓練而能夠識別和避免相關危險的合格電工連接電源。



警告！受傷危險

- > 直流電源線的長度 **不得** 超過 15 m



注意！損壞危險

- > 為避免電壓損耗並導致效能下降，電纜應盡可能縮短長度，且勿截斷或增加接點。因此，請避免使用額外的開關、插頭或延長線。
- > 連接電源前，請檢查工作電壓是否與電池電壓一致（請參閱規格標籤）。
- > 連接 12 V --- / 24 V --- / 48 V --- 電源時，請確保極性正確。



提示

將冰箱連接到盡可能靠近電池的位置，以降低電纜中的壓降。

11.4.1 將冰箱連接到直流電源

冰箱可以使用 12 V --- / 24 V --- / 48 V --- 電源供電。



提示 當壓縮機冰箱使用 48 V --- 輸入運作時，電源必須由電池，DC/DC 轉換器或與交流電源安全隔離的 AC/DC 轉換器/轉換器供電。

出於安全考量，本冰箱配備電子系統，可防止極性接反。這可在連接電池時防止冰箱短路。

為保護電池，若電壓不足，冰箱將自動關閉（請參閱下表表 5: 電池電壓閾值 頁 52）。

表 5: 電池電壓閾值

	12 V		24 V		48 V
	預設	選填	預設	選填	預設
切斷電壓	10.4 V	9.7 V	22.8 V	21.5 V	34 V
開啟電壓	11.7 V	11 V	24.2 V	22.9 V	35 V

1. 根據下圖 ( 如圖 8) 和下表 ( 如圖 9)，依據電線長度確定所需的電線橫截面積：

 如圖 8 頁 6

 如圖 9 頁 7

表 6: 圖表圖例

座標軸	意義	裝置
l	電纜長度	m
Ø	電纜橫截面積	mm ²

2. 首次啟動設備前，請檢查工作電壓是否與電池電壓相符 (請參閱規格標籤)。

3. 將電源供應電纜連接至冰箱直連接線盒 ( 如圖 10)。

 如圖 10 頁 7

4. 將電纜一端連接至 12 V^{DC} / 24 V^{DC} / 48 V^{DC} 電源供應。



注意！損壞危險

> 確保極性正確。

- **rd** (紅色)： 供電電纜的正極 (+) 側須加裝保險絲保護，12 V 系統使用 10 A，24 V 系統則使用 7.5 A，且保險絲必須安裝在靠近電池的一端。



提示 對於使用 48 V 輸入的冰箱，電源供應電纜的額定電流必須至少為 5 A，最小耐壓值必須為 63 V。

- **bk** (黑色)： 至負極 (-)。

11.4.2 斷開冰箱電源

本節介紹如何斷開冰箱與直流端子的連接。



警告！電擊危險

> 繼續操作之前，請確保電源已關閉，以防觸電或損壞。

1. 關閉裝置的主直流電源。
2. 使用絕緣工具小心地從兩個直流端子上拔下電纜。

 如圖 11 頁 8

3. 確保兩根電纜安全地遠離金屬表面或彼此，以避免意外接觸。
4. 檢查端子端是否磨損或腐蝕。
5. 將斷開的電纜存放在乾燥，安全的位置。

12 操作

12.1 第一次使用前



提示

- 在冰箱啟動後的前 4 h 小時內，請勿存放物品。
- 第一次使用冰箱時，可能會有輕微異味，這股異味會在幾小時後消失。維持起居空間的空氣流通。
- 冷卻能力可能受下列因素所影響：
 - 環境溫度 (例如車輛遭到陽光直射時)
 - 打算冷藏的食物量
 - 冰箱門開啟頻率

> 清潔冰箱內部以確保衛生無虞 (請參閱章節 清潔與維護 頁 56)。

12.2 節約能源

- > 選擇通風良好且避免陽光直射的位置。
- > 請先等熱食冷卻，然後再將其放入冰箱中冷藏。
- > 切勿過度頻繁開啟本冰箱。
- > 切勿讓冰箱開啟超過必要的時間。
- > 一旦形成一層冰，請盡快為冰箱除霜。
- > 如非必要，避免將溫度設得過低。
- > 定期清潔冷凝器上的灰塵和污垢。

12.3 食物保存相關注意事項



注意！裝置損壞

- > 請僅將瓶罐等重物放置在冰箱門、蔬菜隔層或底部收納架上。

為避免浪費食物，請注意以下事項：

- 盡可能避免溫度變動。僅在必要時才打開冰箱。存放食品時，應保證空氣流通良好。
- 請按照食品的數量和類型調整溫度。
- 如圖所示，儲存不同的食品種類。
- 食品很容易吸收或釋放異味或味道。務必將食品蓋好或保存在密閉容器中/瓶內。

 如圖 12 頁 8

編號  如圖 12	食物
1	冷凍食品
2	乳製品、即時餐點
3	肉類、魚類、解凍物品
4	沙拉、蔬菜、水果
5	雞蛋、奶油
6	瓶裝或盒裝飲料

儲存物品時，請遵守以下指示：

- 請勿將碳酸飲料存放至冷凍室。

- 冷凍室適用於製作冰塊以及短期存放冷凍食品。不適合長期存放食物。
- 請將生食和熟食分開包裝。
- 請遵守包裝上的有效期限。
- 請勿將冷藏物品放在冰箱外過久。
- 請定期清潔冰箱內部。

12.4 操作冰箱



提示

- 在 8 h 處於安靜或急速模式後，冰箱會使用先前設定的配置自動返回效能模式。
- 當環境溫度為 15 °C – 25 °C 時，請選擇中溫度設定。
- 如果長時間不使用冰箱，請斷開電源。

- > 要啟動冰箱，請按 2 s 次按鈕 。
- ✓ 冰箱將以最新的設定啟動。
- > 要關閉冰箱，請按 2 s 次按鈕 。
- ✓ 冰箱已完全關閉。
- > 如果要選擇操作模式，請重複按下按鈕 ，直至 LED 指示所需的操作模式 (操作模式 頁 50)。

如圖 13 頁

- > 若要選擇溫度，請重複按下按鈕 ，直到設定所需的溫度。

如圖 14 頁

12.5 使用冷藏或冷凍室門



小心！受傷危險

- > 在開始旅程之前，請務必關閉並鎖好冰箱。
- > 小心地打開門，因為貨物可能已經移動，且可能會掉落。

如圖 15 頁

1. 開啟冷藏/冷凍室門。
2. 取下覆蓋在門頂部的上框。
3. 戴上手套並用雙手安全地拆下舊裝飾面板。
 - A: 向上滑出面板，將其拆下。
 - B: 對面板施加壓力，輕輕彎曲面板，將其從軌道中取出。

如圖 16 頁

4. 將新面板與滑軌對齊，然後輕輕地將其滑入到位，確保其平放。
5. 重新安裝覆蓋在門頂部的上框。

12.6 擺放收納架



警告！兒童受困的風險

- > 所有收納架均固定到位，防止兒童爬進冰箱。
- > 僅出於清潔目的拆下收納架。
- > 重新裝好層架並將其固定到位。

卸下收納架

1. 鬆開螺絲。
2. 拆下環圈。
3. 向右推收納架。
4. 拉出收納架以將其卸下。

重新安裝收納架

按相反順序重新安裝收納架。

13 清潔與維護



警告！電擊危險

- 清潔及維修冰箱之前，一定要切斷主電源。



注意！損壞危險

- 切勿使用研磨性清潔劑或堅硬物品進行清潔，否則可能損壞冰箱。
 - 切勿使用堅硬或銳利的工具去冰或拔起因結凍而黏在裝置上的物品。
 - 切勿使用任何機械工具或任何其他工具加速除霜過程。
- 請定期或於變替時立即使用濕布清潔冰箱。
 - 切忌讓水滴入密封處。否則可能會損壞電子部件。
 - 清潔完畢後，請使用乾布擦乾冰箱。
 - 請定期檢查凝結水洩水管。
- 如有必要，請清潔凝結水洩水管。如凝結水洩水管阻塞，凝結水會在冰箱底部形成積水。

13.1 為冰箱除霜

如果在高溼度和/或高環境溫度條件下長時間使用冰箱，後內壁可能會積聚結霜，從而降低冷卻效能。在這種情況下，建議手動除霜。

經過一段時間後，冰箱的後壁會結霜。如果這層霜的厚度達到約 3 mm 時，請為冰箱除霜。



注意！損壞危險

- 切勿使用任何機械工具或任何其他工具加速除霜過程。
1. 中斷電力供應。
 2. 清空內容物。
 3. 將一塊布放入隔間和冰箱中，以吸收多餘的水份。
 4. 用布擦乾兩個箱室。

14 排除故障

問題	原因	補救
冰箱無法運作。	DC 纜線中的保險絲故障。	➢ 請更換主機板上的保險絲。

問題	原因	補救
		> 聯絡授權的維修專員。
	車輛保險絲燒斷。	> 更換車輛保險絲。(請參閱車輛的使用說明書。)
	車輛電池耗盡。	> 測試電池並充電。
	壓縮機溫度過低 ($\leq 0^{\circ}\text{C}$)。	> 以絕緣材料完全封閉/覆蓋所有外部通風格柵。
	如果電壓不足，冰箱會自動關閉。(切斷電壓：10.4 V 為 12 V，22.8 V 為 24 V，34 V 為 48 V)	> 裝入電池。冰箱會自動重新啟動。(啟動電壓：11.7 V 為 12 V，24.2 V 為 24 V，35 V 為 48 V)。
冰箱冷卻能力不足。	冷卻裝置周圍通風不足。	檢查通風格柵是否阻塞。
	蒸發器結冰。	> 檢查冰箱門是否確實關閉。請確保冰箱密封條正確安裝且毫無損壞。為冰箱除霜。
	設定溫度過高。	> 設定較低的溫度。
	環境溫度過高。	> 暫時移除通風格柵，讓暖空氣可以再次散逸。
	冰箱已經長時間沒有運作。	> 請在 4 h / 5 h 後再次檢查溫度。

錯誤指示

所有錯誤都以閃爍橘色的錯誤指示燈指出 (請參閱 壓縮機和錯誤指示燈 頁 50)。

閃爍頻率	錯誤	可能原因	可能的解決方案
1	電壓不足	供應電壓超出設定範圍。	自動重置
2	風扇電流過大	電子裝置上的風扇負載大於 1 A。	自動重置
3	壓縮機未啟動	轉子卡住。 冷卻系統的壓差過高。	自動重置
4	壓縮機過載	如果冷卻系統過載，則無法將馬達維持在最小速度。	自動重置
5	電子裝置過熱	如果冷卻系統負載過大或溫度設定過高，電子裝置可能會過熱。	自動重置
持續	溫度感應器出現錯誤	溫度感應器故障。	請聯繫授權客戶服務中心。

15 保固

若產品未如預期運作，請聯繫您的零售商或您所在國家的製造商分公司（請參閱 dometic.com/dealer）。您的產品適用的保固期為3年。

如需維修及保固處理，寄送設備時請隨附以下文件：

- 附有購買日期的收據影本

• 申請原因或故障描述

請注意，自行維修或非專業維修可能會產生安全風險，並可能導致保固失效。

16 棄置



注意！損壞風險

- 冷卻裝置的絕緣層含有易燃的環戊烷，需依特殊程序處理。請於冷卻裝置使用壽命結束時，送至合適的回收中心。



警告！兒童受困風險

- 處理舊產品前：
 - 請拆卸蓋子。
 - 請將籃子留在原位，以防兒童輕易爬入。



請盡可能將包裝材料投入適當的回收垃圾桶。此分類十分必要，因為包裝是寶貴資源，若處理不當可能影響人體健康及環境。

請諮詢當地回收中心或專業經銷商，了解如何依據適用的廢棄處理規定處理本產品。

本產品可免費處理。

17 技術資料

	說明
總容量	144 L
冷藏室容量	86 L
冷凍室容量	58 L
連接電壓	12 V / 24 V / 48 V
平均輸入功率	65 W
耗電量 (根據 IEC 62552 進行測試)	0.64 kWh/24h 53.6 Ah/24h 測試電壓：12 V
噪音排放 (根據 IEC 60704 進行測試)	效能模式：36 dB(A) 安靜模式：34.5 dB(A)
環境類別	N/T
冷媒	R600a
冷媒的量	30 g
除霜	手動
尺寸 (寬*高*深)	418 mm × 1500 mm × 569 mm
重量	32 kg
檢查/認證	

冷凍迴路內含少量環保但易燃的冷媒。它不會破壞臭氧層，也不會增加溫室效應。任何洩漏的冷媒都可能被點燃。

18 限用物質的名稱及含量

設備名稱：	RCD10.4G					
單元	限用物質及其化學符號					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr(VI))	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金屬部件	—	○	○	○	○	○
塑膠和緊固部件	○	○	○	○	○	○
電子元器件	—	○	—	○	○	○
電源線及連接線	—	○	○	○	○	○
製冷劑	○	○	○	○	○	○
壓縮機	—	○	○	○	○	○
電機	—	○	○	○	○	○
換熱器	○	○	○	○	○	○

備考1. “超出0.1 wt %” 及 “超出0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

備考2. ○：係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

備考3. —：係指該項限用物質為排除項目。

* 明細表中的部件為不同型號產品包含的主要部件匯總，本產品是否包含該部件，以實際產品配置為準。

dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
